

# La diferencia entre Colorado ASSET y la Acción Diferida para los Llegados en la Niñez (*DACA por su sigla en inglés*)

- ▶ DACA y ASSET son dos políticas públicas que están afectando casi al mismo tiempo a nuestra juventud indocumentada (*también conocidos como DREAMers por su nombre en inglés*) en estos momentos.
- ▶ Sobra decir, que hay mucha confusión en cuanto a las diferencias entre las dos.
- ▶ ASSET es una ley a nivel estatal que solamente afecta el costo de asistir a una institución pública de educación superior en Colorado. No aborda otras problemáticas de inmigración. Los estados no tienen el poder de cambiar las leyes migratorias; tienen el poder de aprobar leyes que afectan de manera directa o indirecta a las poblaciones inmigrantes o indocumentadas dentro de estos estados.
- ▶ DACA es un cambio a una política de nivel federal que tiene su propio conjunto de criterios establecidos por el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos.
- ▶ Los estudiantes que califican para ASSET no califican automáticamente para DACA o viceversa. Habrá estudiantes que califican para una pero no para la otra. Habrá estudiantes que califican para las dos. Y habrá estudiantes que no califican ni para una ni para la otra.

## Colorado ASSET:

Colorado ASSET le permitirá a todos los estudiantes con grado de preparatoria o que hayan obtenido el certificado de equivalencia de la preparatoria (*GED por su nombre en inglés*) que califiquen, asistir a una universidad o colegio público en Colorado pagando la tasa de colegiatura estatal sin importar su estatus migratorio siempre y cuando puedan cumplir con el siguiente criterio:

### Si el estudiante se graduó el 1ero de Septiembre, 2013 o después, éste deberá haber:

1. Asistido a una preparatoria en Colorado por los 3 años inmediatamente anteriores a obtener el diploma de preparatoria o el certificado de equivalencia de la preparatoria en Colorado.
  - Siempre y cuando el estudiante haya asistido a 6 términos académicos, no necesariamente sucedidos en 3 años académicos consecutivos- y luego se haya graduado u obtenido el certificado de equivalencia de la preparatoria- el estudiante cumpliría con el requisito de la preparatoria. (Documento de “Preguntas Frecuentes del Departamento de Educación Superior de Colorado”)
  - ASCENT y/o los programas de matriculación concurrentes son considerados como parte del programa de preparatoria del estudiante y pueden ser contados como parte del requisito de 3 años de residencia académica.
2. Sido aceptado (no matriculado) en un colegio comunitario o universidad pública de Colorado dentro de los 12 meses siguientes a la graduación o a la obtención del certificado de equivalencia de la preparatoria.
3. Llenado la solicitud del Fondo de Oportunidad Universitaria incluyendo la declaración jurada, explicando que el estudiante ha pedido la legalización de su presencia en los Estados Unidos o solicitará legalizar su presencia en los Estados Unidos tan pronto pueda.
  - Para poder recibir la paga del Fondo de Oportunidad Universitaria, el estudiante también necesitará que se le haya asignado un identificador estudiantil estatal (*SASID por su sigla en inglés*), emitido por un distrito escolar público de Colorado.

### Si el estudiante se graduó antes del 1ero de Septiembre, 2013, éste deberá haber:

1. Asistido a una preparatoria en Colorado por los 3 años inmediatamente anteriores a obtener el diploma de preparatoria o el certificado de equivalencia de la preparatoria en Colorado.
2. Sido aceptado en un colegio comunitario o universidad pública en Colorado.
3. Si el estudiante no se matriculó en una universidad financiada por el estado de Colorado dentro de los 12 meses siguientes a su graduación de la preparatoria, éste tendrá que probar su presencia física en Colorado en los 18 meses anteriores a su matriculación.
4. Llenado la solicitud del Fondo de Oportunidad Universitaria incluyendo la declaración jurada, explicando que el estudiante ha pedido la legalización de su presencia en los Estados Unidos o solicitará legalizar su presencia en los Estados Unidos tan pronto pueda.
  - Para poder recibir la paga del Fondo de Oportunidad Universitaria, el estudiante también necesitará que se le haya asignado un identificador estudiantil estatal (*SASID por su sigla en inglés*), emitido por un distrito escolar público de Colorado.

## Acción Diferida para los Llegados en la Niñez:

### ¿Qué es la Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA por su sigla en inglés)?

R2: El 15 de Junio, 2012, la Secretaría de Seguridad Nacional anunció que ciertas personas que hubieran llegado a los Estados Unidos siendo niños y que cumplieran con ciertas directrices claves podrían solicitar que se les considere para recibir acción diferida por un periodo de dos años, sujeta a renovación, y luego ser elegibles para una autorización de trabajo.

Los individuos que puedan demostrar a través de documentación verificable que cumplen con estas directrices serán considerados para el otorgamiento de la Acción Diferida. Las decisiones se tomarán caso por caso bajo el conjunto de directrices establecidas a través del memorando de la Secretaría de Seguridad Nacional.

Ud. puede solicitar consideración para que se le otorgue la Acción Diferida para los Llegados en la Niñez si usted:

1. Tenía menos de 31 años de edad el 15 de Junio, 2012;
2. Vino a los Estados Unidos antes de su cumpleaños número 16;
3. Ha residido de manera continúa en los Estados Unidos desde el 15 de Junio, 2007 hasta la fecha;
4. Estaba presente físicamente en los Estados Unidos el 15 de Junio, 2012 y en el momento de hacer su solicitud de consideración para el otorgamiento de la acción diferida con el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos;
5. Entró sin inspección antes del 15 de Junio, 2012, o su estatus migratorio legal caducó a partir del 15 de Junio, 2012.
6. Está en la escuela en la actualidad, se ha graduado o ha obtenido un certificado de terminación de la preparatoria, ha obtenido un certificado de equivalencia de la preparatoria (GED por su nombre en inglés), o ha hecho cualquier otro examen equivalente autorizado por un estado en los Estados Unidos, o es veterano dado de baja de manera honrosa por la Guardia Costera o las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos; y
7. No ha sido encontrado culpable de un delito mayor, de un delito menor considerable, de tres o más delitos menores y por lo demás no ser una amenaza a la seguridad nacional o pública.

Las personas pueden resolver sus preguntas o solicitar más información en cuanto al proceso de la Acción Diferida para los Llegados en la Niñez llamando al Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos al 1-800-375-5283 o visitando [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov).

*-Tomado de US Citizenship and Immigration Services "Frequently Asked Questions (Preguntas Frecuentes- Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos por su título en inglés)*

## DACA y ASSET

Aquellos estudiantes indocumentados que asistieron a la escuela preparatoria en Colorado por menos de 3 años, sin importar la cantidad de tiempo que hayan estado presentes físicamente en el estado, no son elegibles para clasificar para colegiatura estatal bajo ASSET.

Aquellos estudiantes que han recibido estatus de DACA PODRÍAN ser elegibles bajo el criterio existente para que se les cobre colegiatura estatal dependiendo de las prácticas individuales de cada institución

- Si un estudiante puede suministrar documentación de que él o ella reside en Colorado y tiene prueba aceptable de domicilio, tal como una licencia de conducción y/o número de seguro social, éste PODRÍA calificar para que se le cobre colegiatura estatal bajo las leyes y políticas de clasificación de colegiatura.
- -Tomado de [Colorado Department of Higher Education ASSET FAQ](#) (Preguntas Frecuentes acerca de ASSET- Departamento de Educación Superior de Colorado por su título en inglés)

## DACA

- Anunciada el 15 de Junio, 2012 por la Secretaria de Seguridad Nacional Janet Napolitano- Las solicitudes abrieron el 15 de Agosto, 2012.
- Ampliación de la discreción de los fiscales
- Solicitud presentada y revisada por el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos.
- Protección contra la deportación y posible permiso de trabajo por dos años. (Número de seguro social válido para propósitos de trabajo solamente)
- La Acción Diferida para los Llegados en la Niñez y el permiso de trabajo son renovables cada 2 años.
- Los estudiantes que reciben la Acción Diferida no son elegibles para asistencia financiera federal o estatal: Subvenciones Pell, programas de trabajo para estudiantes( financiados por el gobierno), asistencias estatales por mérito, préstamos o becas estatales, asistencias federales por mérito, préstamos o becas federales.
- El recibir la Acción Diferida no hace que el estudiante sea elegible para otros beneficios ofrecidos por los gobiernos estatal o federal.

## ASSET

- Convertida en ley en Abril 29, 2013 por el gobernador John Hickenlooper
- Ley estatal
- La determinación final de elegibilidad para ASSET es hecha por cada institución de forma individual con la guía del Departamento de Educación Superior de Colorado.
- Ofrece colegiatura estatal a estudiantes graduados de la preparatoria o que hayan obtenido un certificado de equivalencia de la preparatoria (*GED por su nombre en inglés*) que califiquen, sin importar su estatus migratorio.
- Los estudiantes calificados para ser cubiertos por ASSET también podrán calificar para la paga del Fondo de Oportunidad Universitaria.
- Los estudiantes cubiertos por ASSET no son elegibles para asistencia financiera federal o estatal: Subvenciones Pell, programas de trabajo para estudiantes( financiados por el gobierno), asistencias estatales por mérito, préstamos o becas estatales, asistencias federales por mérito, préstamos o becas federales.
- El estar cubierto por ASSET no hace que el estudiante sea elegible para otros beneficios ofrecidos por los gobiernos estatal o federal.

## English Resources for Deferred Action for Childhood Arrivals:

Adams, A. D. (2012, 12 06). *Deferred Action for "Dreamers": Advising DACA Students About Affording College*. Retrieved 12 24, 2013, from National Association of Student Financial Aid Administrators:  
[http://www.nasfaa.org/advocacy/perspectives/articles/Deferred\\_Action\\_for\\_\\_Dreamers\\_\\_\\_Advising\\_DACA\\_Students\\_About\\_Affording\\_College.aspx](http://www.nasfaa.org/advocacy/perspectives/articles/Deferred_Action_for__Dreamers___Advising_DACA_Students_About_Affording_College.aspx)

Colorado Immigrant Rights Coalition. (2012). *www.coloradoimmigrant.org*. Retrieved 12 24, 2013, from Welcome to CO4DACA, Co,orado's one-stop deferred action resource page:  
<http://www.coloradoimmigrant.org/downloads/AILA%20CO%20DACA%20Referral%20List%20-%20FINAL!%2010.1.12.pdf>

Department of Homeland Security. (2012). *Deferred Action*. Retrieved 12 24, 2013, from [www.dhs.gov](http://www.dhs.gov):  
<http://www.dhs.gov/deferred-action>

Educators for Fair Consideration. (2012). *Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) Resources*. Retrieved 12 24, 2013, from [www.e4fc.org](http://www.e4fc.org): <http://www.e4fc.org/resources/deferredaction.html>

Federal Student Aid. (n.d.). *Many non-U.S citizens qualify for deferral student aid*. Retrieved 12 24, 2013, from [studentaid.ed.gov](http://studentaid.ed.gov):  
<http://studentaid.ed.gov/eligibility/non-us-citizens>

Immigration Equility. (2012). *Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA)*. Retrieved 12 24, 2013, from [Immigration Equality.org](http://immigrationequality.org):  
<http://immigrationequality.org/issues/immigration-basics/daca/>

National Immigration Law Center. (2012). *Deferred Action for Childhood Arrivals*. Retrieved 12 24, 2013, from [www.nilc.org](http://www.nilc.org):  
<http://www.nilc.org/dreamdeferred.html>

National Immigration Law Center. (2013, 03 05). *FAQ: Deferred Action for Certian Immigrant Youth*. Retrieved 12 24, 2013, from [www.nilc.org](http://www.nilc.org): <http://www.nilc.org/FAQdeferredactionyouth.html>

National Immigration Law Center. (2013, 9 25). *Health Care & DACA Deferred Action*. Retrieved 12 24, 2013, from [www.nilc.org](http://www.nilc.org):  
<http://www.nilc.org/acadacafaq.html>

Own the DREAM. (2012). *Requesting Deferred Action*. Retrieved 12 24, 2013, from [www.weownthedream.org](http://www.weownthedream.org):  
<http://www.weownthedream.org/deferred-action/>

Rocky Mountian Immigrant Advocacy Network. (2012). *Attorneys you may wish to contact related to "Deferred Action" status*. Retrieved 12 24, 2013, from [www.rmian.org](http://www.rmian.org): <http://www.rmian.org/storage/Deferred%20Action%20Attorney%20List.pdf>

Rocky Mountian Immigrant Advocay Network. (2012). *Children's Programs*. Retrieved 12 24, 2013, from [www.rmian.org](http://www.rmian.org):  
<http://www.rmian.org/childrens-program/>

Rocky Mountian Immigrant Advocay Network. (2012). *Know Your Rights: Juveniles & Immigration*. Retrieved 12 24, 2013, from [www.rmian.org](http://www.rmian.org): <http://www.rmian.org/storage/self-help-resources/KYR%20Juveniles%20in%20ICE%20Custody-ENG.pdf>

Singer, A., & Prchal Svajlenka, N. (2013, 08 14). *Immigration Facts: Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA)*. Retrieved 12 24, 2013, from Brookings: <http://www.brookings.edu/research/reports/2013/08/14-daca-immigration-singer#>

Together Colorado. (2012). *Deferred Action Resources*. Retrieved 12 24, 2013, from [www.togethercolorado.org](http://www.togethercolorado.org):  
<http://www.togethercolorado.org/documents/Deferred-Action-Resources.pdf>

U.S Citizenship and Immigration Services. (2013, 01 18). *Frequently Asked Questions*. Retrieved 12 24, 2013, from [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov):  
<http://www.uscis.gov/humanitarian/consideration-deferred-action-childhood-arrivals-process/frequently-asked-questions>

## Recursos en Español

Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos . (2014). *Acción Diferida para los Llegados en la Infancia*. Obtenido 5 de junio, 2014, desde <http://www.uscis.gov/es/acciondiferida>

Federal Student Aid. (n.d.). *Muchos extranjeros cumplen con los requisitos para obtener ayuda federal para estudiantes*. Obtenido 5 de junio, 2014, desde [studentaid.ed.gov: https://studentaid.ed.gov/es/eligibility/non-us-citizens](https://studentaid.ed.gov/es/eligibility/non-us-citizens)

Immigration Equality. (2012). *Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA)*. Obtenido 5 de junio, 2014, desde Immigration Equality.org: <https://immigrationequality.org/es/temas/basicos-de-inmigracion/daca/>

National Immigration Law Center. (2014, 13 de mayo). *Acción diferida para ciertos jóvenes inmigrantes*. Obtenido 5 de junio, 2013, from [www.nilc.org: http://www.nilc.org/acadacafaq.html](http://www.nilc.org/acadacafaq.html)

Unete al Sueño. (2012). *Solicitar la Acción Diferida*. Recibido 5 de junio, 2014, desde [www.unetealsueno.org: http://www.unetealsueno.org/deferred-action/](http://www.unetealsueno.org/deferred-action/)

Rocky Mountain Immigrant Advocacy Network. (2012). *Recursos en Español*. Obtenido el 5 de junio, 2013, desde [www.rmian.org: http://www.rmian.org/recursos-en-espaol/](http://www.rmian.org/recursos-en-espaol/)

Juntos Colorado. (2014). *DACA Toolkit*. Obtenido 5 de junio, 2014, desde [www.togethercolorado.org: http://www.togethercolorado.org/resources/daca-toolkit](http://www.togethercolorado.org/resources/daca-toolkit)

Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos. (2014, 5 de junio). *Preguntas más frecuentes*. Obtenido 5 de junio, 2014, desde [www.uscis.gov: http://www.uscis.gov/es/programas-humanitarios/proceso-de-accion-diferida-para-jovenes-que-no-representan-riesgo/preguntas-y-respuestas/preguntas-mas-frecuentes](http://www.uscis.gov/es/programas-humanitarios/proceso-de-accion-diferida-para-jovenes-que-no-representan-riesgo/preguntas-y-respuestas/preguntas-mas-frecuentes)